






# épisode 03

## À la recherche d'Awa

**Objectif :**  
**Lire des plaques de rue pour s'orienter**

Se repérer dans la rue en lisant les plaques de rue, et identifier les noms de voies pour écrire une adresse.

	1 par personne  	1 par petit groupe  
Documents	<b>Doc 5</b> Étiquettes des noms de types de voies <b>Doc 7</b> Enveloppes à compléter	<b>Doc 1</b> Visuel de l'épisode 3 <b>Doc 2</b> Photo d'un croisement de rues à Montreuil <b>Doc 3</b> Photos de plaques de rue + un intrus (panneau de direction) <b>Doc 4</b> Photos de voies : rue, place, impasse, avenue, boulevard, passage <b>Doc 6</b> Versions réduites de photos de plaques de rues et de types de voies
Matériel	 un cahier par personne (ou répertoire alphabétique)  4 stylos par personne (4 couleurs)	 Ciseaux  feuilles blanches  pâte à fixe, colle  feutres de couleur

**Public :** adultes débutant.e.s en lecture-écriture (peu ou non scolarisé.e.s)

**Prérequis à l'oral :** a écouté et compris l'épisode 3 de la série ; peut comprendre / donner des indications simples pour s'orienter dans un quartier connu.

**Temps estimé :** env. 3h30

Le déroulement présenté dans cette fiche suit une progression pédagogique descendante et linéaire. Mais idéalement, les apprentissages sont plus forts quand on procède par petites doses, avec des temps de pause et des allers-retours pour favoriser la mémorisation. Voici un tableau qui vous propose une autre manière d'organiser la progression sur un peu plus de séances. Dans ce modèle en spirale, il faut intégrer aux activités d'écrit à chaque séance des activités d'oral en lien avec l'épisode étudié (les références correspondent à celles des activités dans le déroulé qui suit) :

SÉANCE 1	SÉANCE 2	SÉANCE 3	SÉANCE 4
<b>Activités A1.a – A1.b</b> S'exprimer sur sa manière de se repérer dans la rue	<b>Activités A4.b</b> Comprendre les manières de nommer les voies	<b>Activité A4.c</b> Identifier des informations complémentaires sur des plaques de rue	<b>Activité A5.e</b> Finaliser l'appropriation des mots étudiés
<b>Activité A2</b> Identifier la signalétique de rue			
<b>Activité A3</b> Reconnaître et distinguer des plaques de rue	<b>Activités A5.a – A5.b</b> Découvrir les mots pour nommer les types de voie	<b>Activités A5.c – A5.d</b> Mémoriser et décoder les mots pour nommer les types de voie	<b>Activité A6.b</b> Réaliser une composition pour mémoriser les points clés de la situation travaillée
<b>Activité A4.a</b> Identifier des types de voie			
<b>Activité A6.a</b> Écrire dans son cahier les mots : RUE, PLACE	<b>Activité A6.a (suite)</b> Écrire dans son cahier les mots : AVENUE, BOULEVARD	<b>Activité A6.a (fin)</b> Écrire les mots clés des documents, et compléter son répertoire avec celui ou ceux à mémoriser	<b>Activité A7</b> Libeller une enveloppe (2)

# LES VOISINS DU 12 BIS

## ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa

### DÉROULEMENT

#### Activité 1 : À pied en ville - Mise en route (10 minutes)

- SE REMÉMORER LA PARTIE DE L'ÉPISODE EN LIEN AVEC LA FICHE

#### Doc 1 Visuel de l'épisode 3

**A1.a :** Reprenez avec le groupe l'image de la bande-dessinée illustrant Billie et Rosa devant l'immeuble qu'elles recherchent à Montreuil. Questionnez les apprenant.e.s sur la situation pour qu'ils.elles se la remémorent : « Ça se passe où ? On voit qui ? Il se passe quoi ? »

**Pistes de réponse :** Dans la rue à Montreuil. Billie et Rosa sont devant un immeuble. Elles cherchent Awa.



- S'EXPRIMER SUR SON EXPÉRIENCE DE LA VILLE

**A1.b :** Questionnez le groupe sur leurs stratégies pour s'orienter dans la rue : « Comment vous faites ? »

#### Activité 2 : Plaques et panneaux de signalisation dans la rue - Découverte (10 minutes)

- SE PRÉPARER À LIRE DES PLAQUES DE RUE

#### Doc 2 Photo d'un croisement de rues à Montreuil (à projeter ou imprimer en couleur)

**A2 :** Présentez la photo et faites observer l'endroit. Questionnez le groupe collectivement : « Combien il y a de panneaux/plaques ? Quel(s) panneau(x) ou quelle(s) plaque(s) indique(nt) où on est ? où aller ? »

**Pistes de réponses :** Il y a 9 panneaux. Un panneau indique une direction par où aller (le jaune). Deux panneaux/plaques disent où on est (sur les murs).

#### Activité 3 : Les plaques de rue - Balisage (15 minutes)

- IDENTIFIER DES PLAQUES DE RUE À PARTIR D'INDICES FORMELS (FORMAT, COULEUR, GRAPHISME, MISE EN FORME)

#### Doc 3 Photos de plaques de rue + un intrus (panneau de direction)

**A3 :** Organisez des petits groupes et distribuez à chacun.e un jeu des photos de plaques de rue avec l'intrus. Puis, proposez successivement plusieurs consignes de tri :

« Gardez les plaques qui disent où on est. »

**Réponse :** toutes sauf le panneau jaune.

« Faites des paquets avec les plaques de la même ville. »

**Réponse :** les plaques bleues (Paris), les autres (Montreuil).

### Activité 4 : Les différents types de voies - Compréhension (10 minutes)

#### • COMPRENDRE DIFFÉRENTS TYPES DE VOIE

**Doc 3** Photos de plaques de rue + (sans intrus) + **Doc 4** Photos de voies : rue, place, impasse, avenue, boulevard, passage

**A4.a** : Gardez seulement les photos de plaques, et lisez-les à voix haute en vous assurant que tout le monde repère la plaque que vous lisez. Puis, distribuez aux petits groupes des photos qui illustrent les types de voies apparaissant sur les plaques en photo, et identifiez-les (ex. une rue, une impasse, une avenue, une place...).  
Ensuite : « *Chaque photo de plaque va avec une photo de voie. Associez-les* ».

#### • COMPRENDRE LES MANIÈRES DE NOMMER LES VOIES

**Doc 3** Photos de plaques de rue

**A4.b** : Relisez avec le groupe le contenu des plaques : « *Quelles sont les voies qui portent le nom de quelqu'un ? quelles sont les voies qui portent le nom d'autre chose ?* ». Au fur et à mesure, écrivez au tableau les réponses du groupe dans deux colonnes. Puis faites observer en relisant si besoin chaque colonne : « *Comment reconnaît-on les voies qui portent le nom d'une personne (historique) [c'est écrit 'rue untel', sans 'de'] ?* »

#### Pistes de réponses :

D'après quelqu'un :		D'après autre chose :		
Avenue	Gabriel Péri	Rue	<b>de</b>	Paradis
Boulevard	Rouget de Lisle	Avenue	<b>de la</b>	Résistance
Passage	Driancourt	Place	<b>de la</b>	République
Rue	Robespierre	Impasse	<b>du</b>	Progrès
Rue	Bara			

**Doc 3** Photos des plaques avenue G. Péri et avenue de la Résistance

**A4.c** : Demandez aux apprenant.e.s de garder les plaques où il y a beaucoup d'informations : « *À quoi sert le texte en plus sur ces plaques ? Pourquoi nomme-t-on les voies comme cela ?* »

**Pistes de réponses** : À donner des informations sur la personne dont la voie porte le nom. On donne des noms aux rues pour se souvenir de personnes ou d'événements importants dans l'histoire.

### Activité 5 : Les noms des types de voies – Entraînement (40 minutes)

#### • DISCRIMINER VISUELLEMENT LES NOMS DES TYPES DE VOIES

**Doc 5** Étiquettes des noms de types de voies + **Doc 3** Photos de plaques de rue

**A5.a** : Organisez des binômes auxquels vous distribuez les étiquettes avec les noms des types de voies. Lisez-les à haute voix et identifiez-les ensemble. Puis : « *Regroupez les étiquettes et les plaques qui vont ensemble.* »

→ Plus les apprenant.e.s sont débutant.e.s, plus il faut réduire le nombre d'étiquettes à faire associer aux photos. Jugez en fonction du temps qu'ils.elles mettent à les retrouver.

# LES VOISINS DU 12 BIS

## ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa

### • MÉMORISER LES NOMS DES TYPES DE VOIES

**Doc 5** Étiquettes des noms de types de voies + **Doc 4** Photos de voies : rue, place, impasse, avenue, boulevard, passage

**A5.b** : Distribuez aux binômes les photos illustrant les mots des étiquettes : « *Retrouvez le mot qui va avec chaque image.* »

Procédez à une mise en commun à l'oral en grand groupe.

**Doc 5** Étiquettes des noms de types de voies + **Doc 4** Photos de voies : rue, place, impasse, avenue, boulevard, passage

**A5.c** : Organisez des groupes de deux binômes qui se font face (soit deux contre deux). Au milieu, retournez (face cachée) et mélangez un jeu d'étiquettes-mots et un jeu de photos. Jeu Memory : « *Chacun votre tour, retournez deux étiquettes (un mot + une photo) pour trouver une paire mot-photo. Si vous avez trouvé, vous gagnez la paire et vous recommencez. Sinon, c'est aux joueurs suivants de jouer.* »

À la fin, faites le point sur les équipes gagnantes et félicitez tout le monde.

### • DÉVELOPPER SA CONSCIENCE DES CORRESPONDANCES SON-GRAPHIE

**Doc 5** Étiquettes des noms de types de voies

**A5.d** : En grand groupe, questionnez : « *Écoutez RUE et AVENUE : quel son entendez-vous dans les deux mots ? Retrouvez ces mots dans vos étiquettes : comment ça s'écrit ? Entourez cette partie qui se répète en noir.* ». Puis, même démarche : « *Écoutez PLACE, IMPASSE et PASSAGE : quel son entendez-vous dans les trois mots ?* ».

**Pistes de réponses** : dans RUE et AVENUE, on entend [y] à la fin des mots, et ça s'écrit U.E. Dans PLACE, IMPASSE et PASSAGE, on entend [as] au milieu ou à la fin des mots, et ça s'écrit A.C.E, A.SS.E ou A.SS.

-> Guidez l'observation en écrivant au tableau les corpus de mots (c'est-à-dire les extraits de mots clés, voir exemple ci-dessous) que vous organisez pour mettre en évidence les parties à identifier :

R	UE	PL	ACE		
AVEN	UE	IMP	ASSE		
		P	ASS	AGE	

### • FAIRE LE POINT SUR LA LECTURE DES MOTS CLÉS

**Doc 5** Étiquettes des noms de types de voies

**A5.e** : Formez des petits groupes. Choisissez les activités suivantes selon le niveau de difficulté : « (1) Mettez les mots dans l'ordre du plus court au plus long. (2) Classez les mots par ordre alphabétique. (3) Faites un paquet avec les noms masculins, et un autre avec les noms féminins. (4) Faites des paquets avec les mots où on entend un même son ou une même partie qui se répète. »

Procédez à la correction de chaque activité en faisant le tour des groupes.

## Activité 6 : Aide à la mémorisation (60 minutes)

### • INDIVIDUEL : SE CONSTITUER UN RÉPERTOIRE PERSONNEL DE MOTS

#### Cahier (ou répertoire alphabétique)

**A6.a** : Reprenez avec les apprenant.e.s les mots étudiés, écrivez-les au tableau. Questionnez le groupe : « quels mots peuvent prendre un article ? » [les noms]. Faites-leur trouver les articles définis et notez-les au tableau. Puis, demandez aux apprenant.e.s de prendre leur répertoire : « Choisissez le (ou les) mot(s) que vous reconnaissez et que vous voulez retenir, et écrivez-le (les) à la bonne page (en y ajoutant l'article défini) dans votre répertoire. » Ex : LA RUE à la lettre R. Montrez comment tracer le ou les mots, et vérifiez ensuite individuellement comment chacun.e s'y prend.

→ Pour les très débutant.e.s, ciblez un mot et faites-les coller l'étiquette dans le répertoire. S'ils.elles ne savent pas encore lire toutes les lettres, écrivez le mot incomplet dans le répertoire pour qu'ils.elles le complètent avec la (ou les) lettre(s) manquante(s) : on y va progressivement. Pour les plus avancé.e.s, proposez d'écrire aussi en caractères d'imprimerie et/ou en cursives.

→ Variante pour apprenant.e.s plus avancé.e.s : demandez-leur de composer des combinaisons avec les mots travaillés et un qualificatif simple qu'ils.elles connaissent (ex. petit, grand), puis faites-les écrire. Dans ce cas, attirer leur attention sur les lettres à rajouter (ex. la petite rue, la grande place, etc.).

### • COLLECTIF : RÉALISER UNE TRACE DES POINTS IMPORTANTS DE LA SITUATION TRAVAILLÉE

#### **Doc 6** Versions réduites de photos de plaques de rues et de types de voies + Ciseaux, feuilles blanches, pâte à fixe, colle, feutres de couleur

**A6.b** : Faites un point en grand groupe sur les éléments importants de la situation travaillée. Puis, organisez des petits groupes. Distribuez-leur une copie du visuel de l'épisode, des versions réduites de photos de plaques de rues et de types de voies, des feuilles blanches, des ciseaux, des feutres, de la colle : « Choisissez et racontez un point important que nous avons travaillé en écrivant, dessinant, collant, etc. ce que vous voulez dire. » Faites procéder par étapes :

1. Se mettre d'accord sur les points importants et ce qu'on veut garder comme trace de ce qui a été vu.
2. Chercher, choisir des éléments et tester des manières de les assembler.
3. Finaliser la composition (coller, dessiner, écrire).

Terminez par un affichage et un échange en grand groupe autour des réalisations. Puis, récupérez et conservez une copie de chacune.

# LES VOISINS DU 12 BIS

## ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa

### Activité 7 : L'enveloppe à libeller – Réemploi (30 minutes)

#### • RÉEMPLOYER LE LEXIQUE DES VOIES POUR LIBELLER UNE ENVELOPPE

#### Doc 7 Enveloppes à compléter

**A7 :** Organisez des petits groupes auxquels vous distribuez les enveloppes à compléter (1 par apprenant.e). Observez-la collectivement : « *C'est quoi, ce document ? Qu'est-ce qu'on voit [des enveloppes avec les adresses incomplètes] ? Qu'est-ce qu'il faut faire [compléter avec le nom des types de voie] ?* ». Puis, lancez l'activité en les faisant d'abord réfléchir en petits groupes aux réponses, avant de compléter chacun sa fiche.

→ Si c'est nécessaire et en fonction des besoins, redonnez soit les étiquettes de mots clés, soit les images de plaques de rue. Cela pourra aider.

#### Pistes de réponses :

<p>Rosa NOM de FAMILLE 12 bis <b>RUE</b> DU PARADIS 75010 PARIS</p>
---

<p>Awa KOUYATÉ 42 <b>IMPASSE</b> DU PROGRÈS 93100 MONTREUIL</p>
---

<p>Pierre Di GRETTO 107 <b>AVENUE</b> DE LA RÉSISTANCE 93100 MONTREUIL</p>
--

<p>Café de la République 5 <b>PLACE</b> DE LA RÉPUBLIQUE 93100 MONTREUIL</p>
--

**Pour aller plus loin**

Organisez un repérage dans le quartier ! Par exemple, préparez un parcours, puis organisez de petites équipes, et faites relever (écrire / photographier) les plaques de rue du parcours. De retour en salle de formation, faites observer et trier les éléments rapportés par les équipes. Cette proposition favorise le transfert des apprentissages parce qu'elle amène les apprenant.e.s à les mettre en application dans l'observation de leur environnement. En effet, travailler avec des documents authentiques et concrets ne suffit pas toujours pour qu'ils.elles intègrent la pratique de l'écrit dans leur quotidien. Aller sur le terrain est un moyen pour les aider à faire évoluer leur comportement et faire attention aux écrits qui les entourent.

Autre idée – « s'envoyer des lettres ou cartes entre apprenant.e.s du groupe » : chaque apprenant.e prend en photo la plaque de sa rue et la plaque du numéro où il habite, et les apporte en classe. Puis, individuellement, ils.elles reconstituent l'adresse des autres membres du groupe en demandant confirmation : « Tu habites au 2 rue du progrès à Bordeaux ? » Enfin, ils.elles écrivent ces adresses sur des enveloppes. En allant jusqu'à les envoyer réellement, ce sera un moyen intéressant d'évaluer si l'objectif est bien atteint. Dans ce cas, faites une photocopie de chaque enveloppe libellée avant l'envoi. Quelques jours plus tard, lorsque vous ferez le point pour savoir qui a reçu sa lettre, vous pourrez comparer avec les photocopies pour vérifier et corriger les enveloppes mal libellées.